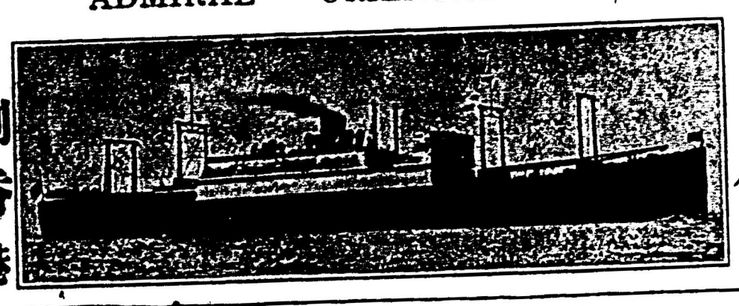
啓者本公司新裝雙車搭客輪船五艘每艘二萬噸千麥大設有頭等位大艙位及女客間房大艙位均皆備有枕頭嚫草毡床位寬濶電灯光明冷有煖龍熱有風扇船中地方潔淨福食優美茶水豐足招呼特別週到准行九大洲太平洋順經橫濱神戶上海即往香港後往小呂宋無憂天熱之虞客貴客賜顧請來代理人處或郵便安

美國提督遠東輪船公司
ADMIRAL ORIENTAL LINE



十八日

每逢十三天一水船

▲由域開返港日期船期

麥根利總統　八月廿四

仄臣總統　九月五号

者化臣總統　九月十七

架蘭總統　九月廿九

尾地臣總統　十月十一

另設有特別大船女位價甚相宜、

到香港

華人理事會
利利同
華人理事會

Lee Hong Chong Co. 533 Fisguard St. Box 1416 Victoria B. C.

華人理事會
永華
Wing Chong Yuen 535 Carrall Box 42, Vancouver B. C.

華人理事會
乾記
King-Fung 509 Main St. P. O. Box 454 Vancouver B. C.

永祥源雜貨藥材發行
華埠 雲高

WING CHUNG YUEN CO.
535 Carrall St. Phone Sey 4425
Vancouver,

本店專辦唐山油糖茶米罐頭食品蘇杭雜貨各省地道藥材參茸玉桂泡製鮮明熟葯價廉物美如蒙惠顧特別歡迎

總司理人馬樞俊
恒兆啟

▲代理提督遠東輪船公司客務

自製鮮驗白濁藥水　每罎二員五毫（發行特別相宜）

▲患痔瘡症者注意

啟者本公司得著名醫生發明秘製經驗痔瘡聖藥名柏市（P A X）此藥在歐戰時經各患痔兵士服之無不奏効不論久暫一服全愈百發百中誠療痔瘡之靈丹也今本公司志在濟世利民特將此藥發售俾患痔者知所問津焉

每盒定價壹員　郵費在內

Wing Chung Yuen & Co.
535 Carrall St. Vancouver, B. C.

總代理專售處永祥源

加拿大皇冠化學公司啟

雲高華

華英客棧

WAH YUNG ROOMS
105 Pender St. Phone Sey 6828
Vancouver, B. C.

▲重新廣告

啟者本棧重新修飾異常華麗住房光潔新置床褥器具增置冷熱水喉煖汽龍電光燈大加改良煥然一新僑胞惠顧招待妥當價格相宜謹登告白仰候垂青

本棧在片打街東一百零五號
電話（詩麼）六八二叁

司事羅齊恬伍時令啟

圖新軒圖章印務局

承印中西文件

精造笠巴圖章

工作精
價低廉
取交件
速迅

HO SUN HING CO.
258½ Pender St. E. Vancouver, B.C.

僑胞注意

本軒印備有加拿大對華移民新例發售每册沽銀一毫（郵費在內）

并印備有笠巴圖章樣本如蒙函索當即奉閱

司理林立棠
翰芳
謹啟

佐治旅館
GEORGE ROOMS

Phone Sey. 9275 O
207 Georgia, Street E.
Vancouver, B. C.

本旅館開設在雲埠緬街夾佐治街角從新整飾特別雅潔僑胞光臨極表歡迎

▲電話（矢務）九二七五 O

司理　醫士余躍瀾寓
余朋和
鄭福滋　啟

英洲尤魚唐山糯米粉發行

告廣粉米糯公司魚尤謹發

英洲尤魚唐山糯米粉（米粉之正相字印）

本號始創晒英鯛魚迄今開辦多年屢蒙各賞號光顧不勝銘感矣茲恐各賞號由遠來辦來各字號生粉實難分別何種米粉也現本號為振興中國貨不惜資本特着幾個股實商人在中國各埠挑選土產上白大糯米粘米運來自開機器精粉倘拖各粉專做發行按價極廉而論該粉宜有自讚但係真正貨而且新鮮幼滑保全該粉原質食味甘香包無船倉蒸氣迎陰失味之敗確係與遠來運來各號生粉有天淵之分別諸君採辦認明包面魚嘜商標細觀貨色庶不致悞不勝幸甚此佈

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價

淨糯米粉（五磅庄四磅庄）一百磅十五元五毛

淨粘米粉全上一百磅十五元五毛

麥英崙洗衣刷一打五元六毛

Wing Hem Fish Co.
Fairville, N. B. Can.

三民旅館
華埠 雲哥

SHERMAN HOTEL
Phone Sey 1509　176 Pender St. E.
VANCOUVER, B. C.

▲旅館廣告

三洛雄封。民權發達。旅客如雲。館人供食。三時得所。鞠棲。民團乃為安堵。椅淨窗明。旅行者何妨駐足。遊人雅客。館穀者愈具深情。且水火既濟。晨昏利用。不我遐棄。願為東道。講線壹五零九

司理羅齊芳
人趙不鉗
馬崇廣
伍義于　啟

光華印務局

專印時刊月刊
單頭收單信箋
魚濕紙及各文件
精造圖章兼電模

諸君光顧請來　片打街四十五號

電話 矢磨 4891
QUONG WAH CO.
45 Pender St., East
VANCOUVER, B. C.
櫃廣黃　球玉馬　人理司

香港工商銀行通告

▲香港工商銀行通告

邇者。旅美僑胞。來函本行。索取存欵章程者。紛紛不絕。茲為利便計。特將存欵簡章。登報布聞。各埠僑胞可隨時向當地銀行。購買滙單。「單內寫明交另用壹紙。注明存欵之種類及期限。此紙須由本人親自簽名。以作日後提欵憑證。連同滙單一並担保寄下。本行收到滙單後。當即將存據担保寄上。「加省各埠意大利銀行。其設有華人部者。逕託該行代辦亦可。」

▲定期存款　叁個月期週息四釐半　六個月期週息五釐
九個月期週息五釐半　壹年期週息六釐

每逢滿期後兩星期內。倘不接到存戶消息。當即作為展期。繼續照章計息。

▲儲蓄存欵　週息四釐

「壹年兩結。利上加利。」
可以隨時存支。
按日計足利息。
數目無論大小。
附儲不論遲早。

香港工商銀行謹啟

雲高華埠名利客棧

MING LEE ROOMS
Phone Sey. 1895
139 Pender St. E.
Vancouver. B. C.

啟者本客棧現特加刷新修飾房舍寬敞光潔所有床褥用具除舊更新汽爐溫煖電燈輝煌房內裝置冷熱水喉悉合衛生招待週到務令住客得安居之樂仰僑胞留心光顧本主人優禮歡迎

雲埠片打街東一三九號，
▲電話（矢麼）一八九五

司理人伍義于　羅遇齊　同啟

寓客注意

啓者本旅館開設有年各界人士旅寄者咸稱利便內有房百間每間有冷熱水洗濯另有電話線利用現定價每客位一宿收銀一元以上至下者收銀一元每定住一星期取價由五元以上此佈

雲高化埠
和市旅館主人啓

Hotel West Ltd.,
444 Carrall St.
Simpson & Marchese
Mgrs.

廣利泰

▲遷鋪廣告

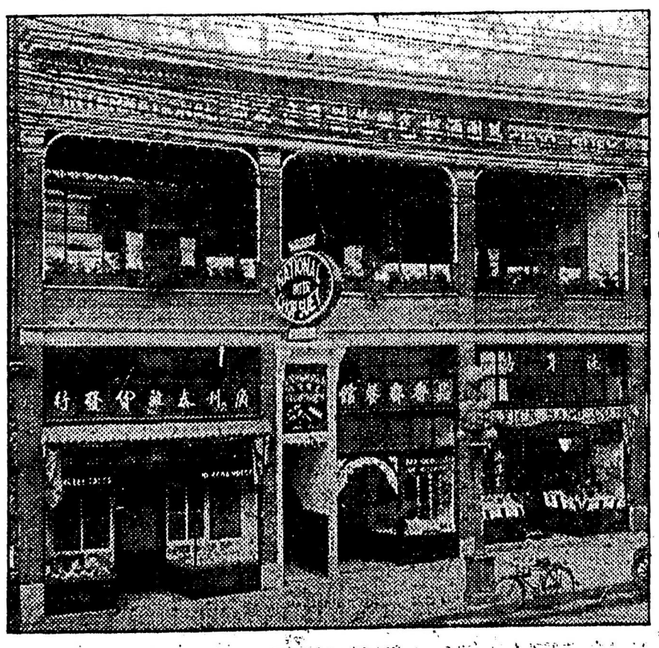
本號設在片打街東原日門牌六十一號今遷往一百四十一號開張專辦祖國油糖茶米京菓各江海味蘇杭雜貨罐頭食物日逐用品俱備發行零沾批價額外從廉以圖久遠交易諸君光顧極表歡迎

▲喊線（矢麼）三弍弍六

Kwong Lee Tai Co.
141 Pender St. E
Phone Sey. 2326
P. O. Box 803
Vancouver, B. C.

雲高華埠廣利泰
代理人
鄭華照
鄭廣耀　謹啓

云高華埠萬國酒樓



本酒樓開設於片打街東端門牌一百四十三號，錫其名曰（萬國）蓋有見萬善畢陳，國旅招展，外觀足羨，內美堪誇者也，本主人搜羅萬國之珍奇異味，供給萬國之雅士游人，加以侑食者金釵十弍，承匝者紅粉三千，更設娛樂之場，為助賓筵之興，品竹評花，彈琴度曲，弄管弦之雅韵，拍麻雀以消閒，有此勝概，最足為旅人遣興之地，望酒帘而戾止，何必覓買夏之園沽春之市哉，謹登告白，仰荷垂青

▲喊線（詩磨）四八叁

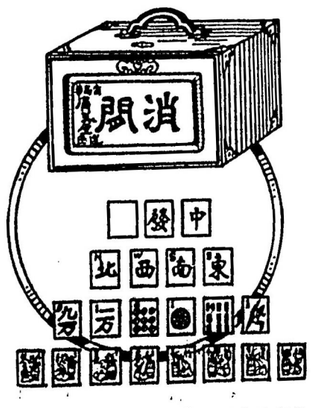
International Chop Suey Parlor
143 Pender St. E. Phone Sey. 483-6757O

▲喊線（詩磨）六七五七〇

大帮水仙花頭

發行

新到蘇雀牌



雲高華廣萬生謹啓

KWONG MAN SANG
224 GEORGIA ST. E.
VANCOUVER - B. C.

本號專辦祖國油米茶煙蘇杭絲法各種大宗日用品送禮絲巾荔枝千唐羌炮竹華美裝璜各色茶葉及竹器等發行火蒙僑胞賜顧感佩之至現選辦頂靚厚身蘇竹八个花蘇雀牌特別平沽

▼○▲山巴崙達權社鳴謝經費

曾能均二員　林善同三員　吳存亮二員　黃雲三員
鄭新榮弍員　黃煥傳員半　陳森員半　劉孔正員半
何就二員　陳宜談二員　鄭忠儒一員　梁九二員
鄭携生五員　李希寰五員　鄭家滋員半　關禮堂三員
周道緝二員　黃維迪員半　余和昆三員　徐洛然二員